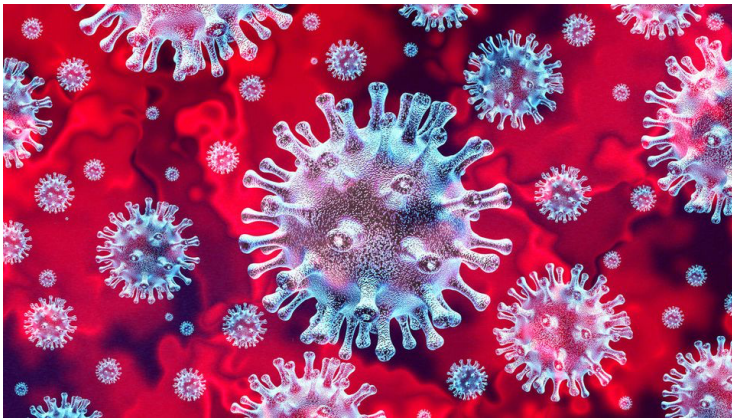


Wichtige Mitteilung/ *communication importante concernant le coronavirus*



Die Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19) in der Schweiz hat den Bundesrat bewogen, einschneidende Massnahmen zum Schutz der Gesundheit der Bevölkerung zu ergreifen. Diese Massnahmen sind notwendig um die Gesellschaft zu befähigen diese Krise zu bewältigen. Die Ausbreitung des Coronavirus erfordert **Eigenverantwortung** und **Solidarität**. Es ist deshalb wichtig, dass sich alle Karatekas an die beschlossenen Massnahmen halten, um den Zugang zu unserem Gesundheitssystem aufrecht zu erhalten. Die beschlossenen Massnahmen sind zentral für die Verlangsamung der Ausbreitung des Virus. Die SKF ist sich der grossen Auswirkungen auf ihre Aktivitäten bewusst. Quelle Foto: RTL.

La propagation du coronavirus COVID-19 en Suisse a incité le Conseil fédéral à prendre des mesures drastiques pour protéger la santé publique. Ces mesures sont nécessaires pour affronter et surmonter cette crise. La propagation du coronavirus exige responsabilité de notre côté. C'est donc très important que tous les karatékas observent les mesures annoncées pour sauvegarder l'accès au système de santé. Les mesures adoptées sont essentielles pour ralentir la propagation du virus. Le SKF a conscience des conséquences majeurs pour ses activités.

Das Bundesamt für Sport beschloss das Nationale Sportzentrum Magglingen und das Nationale Jugendsportzentrum Tenero für Öffentlichkeit und Kurse bis **mindestens 3. Mai 2020** zu schliessen. Davon betroffen sind sämtliche Restaurationsbetriebe, Indoor-Sportanlagen und Räumlichkeiten.

*L'office fédéral du sport a décidé la fermeture du centre national du sport de Macolin et du centre national du sport de Tenero pour le public et aussi pour tous les cours jusqu'au **3 mai 2020 au moins**. Les mesures annoncées concernent aussi tous les établissements de restauration, tous les centres sportifs indoor et tous les locaux.*

Was bedeutet das für das Programm J+S?

Qu'est-ce que cela signifie pour le programme J+S?

Alle Kurse und Module des BASPO werden bis **30. Juni 2020** abgesagt. Den Kantonen und Verbänden wird empfohlen ihre Kurse und Module ebenfalls abzusagen und wenn möglich diese in der zweiten Jahreshälfte zu planen. Bei der SKF sind es die folgenden Ausbildungen:

*Tous les cours et modules de l'OFSPPO seront annulés d'ici **le 30 juin 2020**. Il est recommandé aux cantons et aux associations d'annuler également leurs cours et leurs modules et, si possible, de les planifier au cours du deuxième semestre de l'année. Chez la SKF les cours et modules suivants sont concernés:*



Zentralpräsident

roland.zolliker@karate.ch • www.karate.ch

swiss olympic MEMBER

Member of European and
World Karate Federation

Grundausbildung/Formation de base:

15.05.-17.05. Mürren

05.06.-07.06. Mürren

Weiterbildung/Formation continue:

25.04. Villars-sur-Glâne (evtl. 13.9.)

25.04. Thun (Neu/nouveaux 5.9. Thun)

05./06.05. Bern

Spezialisierung Experte/Spécialisation expert:

27.-29.5. Magglingen

Die SKF empfiehlt alle Trainings (J+S, Erwachsene) bis 3. Mai 2020 auszusetzen. *La SKF recommande de suspendre tous les entraînements (J+S, adultes) jusqu'au 3 mai 2020.*

Die SKF empfiehlt die ausfallenden Trainings durch zusätzliche Trainings und/oder Wochenendlager bis Ende Jahr zu kompensieren. *Le SKF recommande de compenser les formations manquantes par des formations supplémentaires et/ou des camps de week-end jusqu'à la fin de l'année.*

Abgesagte Veranstaltungen (ersatzlos) SKF:

Événements annulés (sans remplacement) SKF:

- alle Nationalkadertrainings/tous les entraînement cadre national Kata/Kumite bis und mit/jusqu'au 2. Mai
- 25. April:
 - Nationale Cochausbildung/Formation des coaches nationaux
 - Nationaler Schiedsrichterkurs/Cours national d'arbitrage
 - Nationaler Talentsichtungstag/Journées de détection des talents

Abgesagt ist auch das Swiss Karate League, 2./3. Mai, Sursee. Eine erneute Verschiebung auf ein späteres Datum ist in Abklärung. *La Ligue suisse de karaté est également annulée, les 2/3 mai, à Sursee. Un nouveau report à une date ultérieure est en cours de clarification.*

Abgesagte Veranstaltungen International:

Annulé Events International:

- Europameisterschaften/Championats d'Europe, 25.-29. März, Baku
- K1 Premier League, 17.-19. April, Madrid
- Krokoyama-Cup, 18. April, Koblenz

Die SKF empfiehlt am K1 Youth League Limassol (1.-3. Mai) nicht teilzunehmen. *Le SKF recommande de ne pas participer à la Ligue des jeunes K1 de Limassol (1-3 mai).*



Zentralpräsident

roland.zolliker@karate.ch ♦ www.karate.ch

swiss olympic MEMBER

Member of European and
World Karate Federation

Bezüglich den Veranstaltungen: Concernant les événements:

- Olympia Qualification Tournament, 8.-10. Mai, Paris
- Eurocup, 9. Mai, Zell am See
- Fujimura-Cup, 16. Mai, Wettingen
- Junior Karate League, 17. Mai, Winterthur
- U21 Randori, 29. Mai/1. Juni, Bad Waldmichelbach
- Swiss Karate League, 6./7. Juni, Burgdorf

wird die SKF informieren so bald Entscheidungen vorliegen .. *le SKF informera dès que des décisions seront prises.*

Die Karatekas sind angehalten sich ausnahmslos an die Verfügungen des Bundesrats und der Kantone/Gemeinden zu halten. *Les Karatékas sont tenus de respecter sans exception les décrets du Conseil fédéral et des cantons/communautés.*

Bitte verfolgen Sie auch die Mitteilungen des Bundesamtes für Gesundheit (BAG). *Veillez également suivre les annonces de l'Office Fédéral de la Santé Publique (OFSP).*

<https://www.bag.admin.ch/bag/de/home.html>

Ich danke allen, die jetzt gemeinsam **Verantwortung** zeigen und **Solidarität** für die gesamte Bevölkerung übernehmen. Je tiens à remercier tous ceux qui font aujourd'hui preuve de responsabilité commune et de solidarité pour l'ensemble de la population.

Swiss Karate Federation
Fédération Suisse de Karaté

Roland Zolliker
Zentralpräsident